



HO'OU LU LĀHUI
Regenerating Oceania
13th Festival of Pacific Arts & Culture
Hawai'i 2024

COMPTE RENDU DE LA COMMISSION SUR LE TREIZIÈME FESTIVAL DES ARTS DU PACIFIQUE (FestPAC)

LUNDI 23 JANVIER 2023, A 15H00

VIA L'APPLICATION VIRTUELLE ZOOM :
VIDÉO / AUDIO CONFÉRENCE

Les membres de la commission présents:

- | | |
|------------------------|--|
| Kalani Ka'anā'anā | - Représentant du Ministère de Tourisme d'Hawaï |
| Maenette Ah Nee-Benham | - Représentant du Gouverneur |
| Sylvia Hussey | - Représentant du Bureau des Affaires Hawaïennes (arrivée à 15h27/départ à 15h42) |
| Jarrett Keohokālole | - Représentant du Président du Sénat |
| Jamie Lum | - Représentant du Département des Affaires, du Développement Économique et du Tourisme (DBEDT) |
| Richard Onishi | - Représentant du Président de la Chambre (Arrivé à 15h17) |
| Kehaulani Pu'u | - Représentant de la Ville et Comté d'Honolulu |

Invités:

- | | |
|--------------------|---|
| Micah 'Ākau | - Autorité du tourisme d'Hawaï |
| Maka Casson-Fisher | - Autorité du tourisme d'Hawaï |
| Eric Chang | - Membre du public |
| Irina De La Torre | - Autorité du tourisme d'Hawaï |
| Lynn Martin Graton | - Membre du public |
| Keali'i Haverly | - Membre du public |
| Monte McComber | - Liaison de la Commission avec CPAC |
| Ngahiraka Mason | - Membre du public |
| Keala Patterson | - Bureau du gouverneur |
| Aaron Salā | - Directeur du festival |
| Mālia Sanders | - Native Hawaiian Hospitality Association |
| Ka'iulani Spencer | - Native Hawaiian Hospitality Association |
| Pris Texeira | - Membre du public |

Personnel:

- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| Elise Amemiya | - Bureau du procureur général |
| Timothy Tiu | - DBEDT |
| Scott Tome | - DBEDT |
| Marlene Hiraoka | - DBEDT |

Excusés:

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| Snowbird Bento | - Représentant de la communauté |
| Mapuana de Silva | - Représentant de la communauté |

OUVRETTURE DE LA SÉANCE

Le chef de la commission Kalani Ka'anā'anā a ouvert la séance à 15 h 07. Il a remercié et souhaité la bienvenue à toutes les personnes présentes en ligne et a remis la *wehena* (ouverture) à M. Casson-Fisher de l'autorité de tourisme d'Hawai'i (HTA). M. Maka Casson-Fisher a invité toutes les personnes présentes à s'engager dans le oli (chant) intitulé Nā 'Aumākua (adapté des Antiquités hawaïennes par David Malo) en remplissant la section vide avec le nom de votre organisation.

Le chef de la commission a remercié M. Casson-Fisher pour la *wehena* puis a procédé alors à un appel nominal des commissaires présents: le chef de la commission Ka'anā'anā, Mlle. Ah Nee-Benham, M. Keohokālole, Mlle. Lum, and Mlle. Pu'u. Mlle. Bento, Mlle. Hussey, Mlle. de Silva et M. Onishi ont été excusés.

TÉMOIGNAGE PUBLIC SUR LES POINTS À L'ORDRE

Le chef de la commission a invité des membres du public à témoigner sur les points à l'ordre du jour. N'entendant rien, il passe au reste des points de l'ordre du jour.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU 5 DÉCEMBRE 2022

Le procès-verbal du 5 décembre 2022 a été distribué et examiné par les commissaires. Le chef de la commission a demandé s'il y avait des commentaires ou des changements au procès-verbal. N'entendant personne, il a demandé qu'une motion soit présentée et celle-ci a été présentée par Mme Ah Nee-Benham et appuyée par Mme Pu'u. Un vote par appel nominal a eu lieu avec les commissaires suivants approuvant la motion d'approbation du procès-verbal du 5 décembre 2022: Le chef de la commission Ka'anā'anā, Mlle Ah Nee-Benham, M. Keohokālole, Mlle Lum, et Mlle Pu'u. Le procès-verbal de la réunion du 5 décembre 2022 que nous avons approuvé sans modification.

RAPPORT SUR LES INTERACTIONS AUTORISÉES, CONFORMÉMENT À LA LOI 103, LOIS DE SESSION D'HAWAI'I 2021

Le chef de la commission a rapporté que le Comité administratif (CA) s'est réuni le 9 janvier 2023 à 13h00. et Mme Ah Nee-Benham fournira un rapport.

Le chef de la commission a demandé que le rapport du comité administratif soit examiné avant le rapport du directeur du festival (DF) et qu'il retirerait donc les points de l'ordre du jour de l'ordre d'origine dans lequel ils figuraient à l'ordre du jour de cette réunion. Mme Ah Nee-Benham a également indiqué qu'elle pourrait devoir quitter la réunion plus tôt et a demandé la courtoisie de se présenter en premier. Le chef de commission a rappelé aux membres du public qu'ils sont invités à témoigner sur n'importe quel point de l'ordre du jour après que chaque point de l'ordre du jour a été présenté et discuté par la commission.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LA MISE À JOUR DU COMITÉ ADMINISTRATIF

Le chef de la commission Ka'anā'anā a remis cette partie de l'ordre du jour à Mme Ah Nee-Benham qui a dirigé la discussion.

Mme Ah Nee-Benham a réaffirmé que le CA s'était réuni le 9 janvier 2023. Elle a expliqué qu'il y avait eu des mises à jour depuis la tenue de la réunion du CA. Mme Ah Nee-Benham fournira d'abord des mises à jour, puis discutera des questions d'administration et de gestion. La plupart des mises à jour qu'elle présentera seront également incluses dans le rapport du directeur du festival. Mme Ah Nee-Benham a informé les commissaires des mises à jour suivantes sur lesquelles le CA a travaillé avec le directeur du festival :

- L'invitation officielle aux nations du Pacifique doit provenir du bureau du gouverneur au nom d'Hawai'i. Une demande a été envoyée au gouverneur Green qui a répondu le 26 décembre 2022 pour exprimer son soutien. Mahalo à M. Onishi pour son aide dans le suivi de cette affaire.
- Le site du Festival a été développé par des étudiants de l'Université d'Hawai'i de l'Ouest – (UHWO) par l'intermédiaire de l'Académie des médias créatifs. Cette tâche est terminée et sera bientôt lancée. Le DF fournira plus d'informations à ce sujet dans son rapport. Les documents de marketing et d'actifs collatéraux de 2020 ont été révisés ; cependant, le matériel doit être mis à jour et repensé, ce qui nécessitera des ressources pour accomplir cette tâche. Il y a des partisans philanthropiques dans la communauté, cependant, ils demandent un reçu d'impôt. Une entité à but non lucratif est nécessaire pour que les bailleurs de fonds puissent faire des dons philanthropiques au Festival. De plus, il y a des engagements philanthropiques et des promesses qui ont été faits par des supporters ; cependant, la Commission a besoin d'un référentiel pour accepter ces engagements/fonds. Le DF fournira plus d'informations sur les dons philanthropiques sur lesquels il a travaillé.
- Le DF a commencé à planifier en décembre la visite du 13 au 17 mars 2023 de la Communauté du Pacifique (CPS) depuis décembre. Le DF fera rapport à la Commission concernant le logement et les espaces de réunion au East West Center, le transport terrestre, la nourriture et d'autres questions dans son ordre du jour.

Le sujet que le CA aimerait aborder avec l'ensemble de la Commission aujourd'hui est lié à la recherche d'un parrain fiduciaire en raison de la nécessité de recevoir des fonds, de les distribuer, de rendre compte et de faire rapport sur les fonds reçus. À des fins de clarté, Mme Ah Nee-Benham a demandé à Mme Amemiya de contribuer également à cette discussion. Le CA a rencontré Mme Amemiya et après un examen approfondi de la loi 104, SLH 2017, elle a rencontré Mme Hussey et Mme Ah Nee-Benham et les a informées que la Commission n'a pas le pouvoir de solliciter un parrain fiduciaire. Étant donné que la Commission est administrativement rattachée au Département des affaires, du développement économique et du tourisme (DBEDT), il incomberait à la DBEDT de se procurer un agent fiduciaire pour recevoir les ressources, exécuter les protocoles d'accord, les contrats, etc. Afin d'aller de l'avant, le AC doit travailler avec DBEDT pour trouver un fournisseur de services de festival qui inclurait la

collecte de fonds, la planification, la production et la gestion du Festival, y compris le paiement des dépenses, etc.

Mme Ah Nee-Benham a demandé que la Commission engage un entrepreneur pour la planification, la programmation, la gestion et l'exécution du Festival ainsi que des services fiscaux liés à la réception et à l'utilisation des ressources. Elle a demandé à donner l'autorité à DBEDT de solliciter des services de gestion et de fiscalité pour le Festival dans une seule demande de propositions (RFP). Mme Ah Nee-Benham a proposé que la Commission du 13e Festival des arts et de la culture du Pacifique autorise la DBEDT à recruter un entrepreneur pour fournir des services de programmation, de planification, de gestion et de fiscalité pour le Festival. Mme Lum a appuyé la motion. Le chef de la commission a demandé à discuter.

Pour le moment, le Fournisseur de festival est le terminoly utilisé pour ce rôle. Mme Pu'u a commenté et exprimé qu'un contrat doit être exécuté pour le travail que le directeur du festival a fait, cependant, que la portée supplémentaire des services inclurait la collecte de fonds. Mme Amemiya a en outre précisé que la Commission n'a pas le pouvoir de conclure des contrats ou d'émettre des appels d'offres, etc. L'autorité administrative, par définition, signifie que le soutien administratif proviendrait du DBEDT. Toute demande de propositions émise ou fonds affectés au DBEDT pour le soutien administratif proviendra du DBEDT car c'est l'agence que le Commission est attaché à. L'autorité conférée à la Commission était stipulée dans les lois de session, par opposition aux statuts révisés d'Hawai'i. La fonction de la Commission est limitée et n'a pas le pouvoir de passer des contrats.

Mme Hussey est entrée dans la réunion à 15 h 27. Mme Ah Nee-Benham l'a informée que la commission est actuellement en discussion et a récapitulé la motion.

Le chef de la commission a confirmé que la compréhension de Mme Pu'u est correcte et a ajouté que les services fiscaux devraient être inclus dans le rôle du fournisseur du festival. Le chef de la commission a signalé qu'un bienfaiteur a fait don de 250 000 \$ au Festival et que ces fonds seront déposés dans le fonds d'affectation spéciale de la DBEDT pour cet achat. Mme Ah Nee-Benham a informé les commissaires que le poste exigera également que le fournisseur du festival recueille des fonds pour le festival.

Le chef de la commission a réaffirmé que la motion demandait à DBEDT de procéder à l'approvisionnement du rôle de fournisseur du festival. La responsabilité du CA est de travailler avec DBEDT et ses partenaires dans le processus. Mme Lum a ajouté qu'elle appréciait la motion présentée et a informé les commissaires que DBEDT ne partirait pas de zéro puisqu'une demande de propositions avait été rédigée il y a plusieurs années lorsque l'État se préparait à une date de 2020 pour exécuter le Festival. Mme Lum a assuré aux commissaires qu'il y a des domaines qui doivent être renforcés dans la portée des services et qu'avec l'aide du CA, la demande de propositions sera globale et plus solide.

Mlle Pu'u a interrogé sur le statut actuel du DF. Mme Ah Nee-Benham a indiqué que M. Salā est actuellement bénévole en tant que DF. Mme Amemiya a déclaré que la Commission avait de la chance que M. Salā l'aide à ce titre.

Le chef de la commission a déclaré que n'importe qui pouvait soumissionner pour ce marché concurrentiel. Le chef de la commission a demandé s'il y avait d'autres questions. En l'absence d'audience, un vote par appel nominal a été demandé avec les commissaires suivants approuvant la motion autorisant DBEDT à solliciter des services de gestion et fiscaux pour le 13e Festival des arts et de la culture du Pacifique: le chef de la commission Ka'anā'anā, Mlle Ah Nee-Benham, Mlle Hussey, M. Keohokālole, Mlle Lum, Mlle Pu'u. La motion visant à donner autorité à la DBEDT à des fins d'approvisionnement a été approuvée à l'unanimité. Mme Ah Nee-Benham a indiqué qu'elle assurera le suivi auprès du chef de la commission concernant les prochaines étapes de ce processus.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LE RAPPORT DU DIRECTEUR DU FESTIVAL

Le chef de la commission a demandé à DF Salā de présenter son rapport. Le DF a présenté son rapport comme suit:

Mise à jour sur la collaboration SPC : Mme Letila Mitchell a été embauchée et a été conseillère clé et auteur du manuel FestPAC. Le DF la rencontre chaque semaine. Le DF a commenté qu'elle est un atout incroyable, semblable à Frances et Luisa qui ont assumé ce rôle avant elle. Il a également remercié M. Onishi pour avoir facilité une introduction avec Mme Brooke Wilson et Mme Erin Matsui du Bureau du Gouverneur. La lettre d'invitation du Gouverneur Green aux pays du Pacifique sera bientôt publiée. Il a remercié Mme Keala Patterson du Bureau du Gouverneur pour sa participation à la réunion d'aujourd'hui.

Mise à jour sur la réunion du Conseil des arts et de la culture du Pacifique (CPAC) :

Le DF a présenté la structure et le calendrier de la réunion du CPAC du 13 au 17 mars 2023. Il a informé la Commission que le pays hôte est responsable du transport terrestre, du petit-déjeuner, du déjeuner et des coûts du site. Le DF a signalé que les 12 et 13 mars, les délégués arriveront à Honolulu. Du 13 au 15 mars, des réunions auront lieu, suivies d'un déjeuner et de visites de sites préalablement approuvés par la Commission. Le 15 mars, après une brève visite à l'UHWO, la délégation se rendra au Centre Culturel Polynésien. Le DF a poursuivi en signalant qu'il y aura un événement prévu en soirée au Lincoln Hall, East West Center (EWC). Le lieu est coordonné par M. Eric Chang de l'EWC et le DF a exprimé sa gratitude pour l'assistance. En outre, M. Burton White, responsable des installations chez EWC, travaille directement avec la SPC concernant les traductions appropriées, les exigences techniques, etc. qui doivent toutes être prises en compte. Le DF a indiqué que l'EWC contribuera au coût du lieu et que tous les délégués resteront au Lincoln Hall à la demande du SPC. L'ordre du jour et la structure de la réunion n'ont pas encore été finalisés, cependant, le DF s'assurera d'engager le CA et le comité des sites (VC) sur les détails de la planification. Le DF a été chargé par le président d'obtenir trois cotations de fournisseurs de nourriture et de transport. Le président a indiqué que les cotations devraient être transmises à la DBEDT pour le traitement des paiements du compte en fiducie. Le président a remercié le DF d'avoir obtenu des devis.

Mise à jour sur la législation relative au FestPAC :

Deux projets de loi ont été introduits, SB449 et HB394. La Chambre des représentants a commencé à accepter des témoignages. Les deux projets de loi concernent des dotations de fonds

à la DBEDT. Tous les fonds affectés seront envoyés à la DBEDT. FD continuera de tenir tout le monde informé de l'état de ces mesures. Il a également déclaré qu'il avait reçu des commentaires positifs de la part des législateurs.

Mise à jour interne:

Comme mentionné précédemment, la lettre d'invitation du Gouverneur Green est une priorité. Il travaille également sur la correspondance de la délégation du Congrès. Certaines des informations qui manquent sont que la délégation du Congrès n'est pas au courant du Festival et a posé des questions sur les États-Unis et le rôle d'Hawai'i depuis le début du Festival en 1972.

Mise à jour sur le site Web du festival:

Une fois qu'un protocole d'accord a été signé, des sites peuvent être ajoutés au site Web. Le FD souhaite coupler le lancement du site avec une conférence de presse officielle. Il est heureux de s'en remettre à la Commission en ce qui concerne le lancement du site Web et le développement des ressources de marketing. Il a également déclaré que, à l'instar du rapport de Mme Ah Nee-Benham, concernant les dons de philanthropes potentiels, ces accords sont en réalité des engagements de poignée de main pour soutenir le Festival. Il aimerait aussi tenir ses promesses au nom du Festival.

Ceci a conclu le rapport du DF. Le chef de la commission a partagé que la commission a présenté une motion lors d'une réunion précédente pour autoriser le chef de la commission à présenter un témoignage au nom de la commission. Le chef de la commission a reçu une motion pour réaffirmer l'autorisation au chef de la commission de déposer des témoignages au nom de la commission. Cela serait d'autant plus important pour réaffirmer cette responsabilité que des témoignages doivent être rendus sur les deux mesures évoquées dans le rapport FD. Mme Ah Nee-Benham a proposé d'approuver la motion et M. Keohokālole a appuyé la motion. Le chef de la commission a demandé s'il y avait d'autres questions. En l'absence d'audience, un vote par appel nominal a été demandé avec les commissaires suivants approuvant la motion autorisant le président de la commission à soumettre des témoignages au nom de la commission: Le chef de la commission Ka'anā'anā, Mlle Ah Nee-Benham, M. Keohokālole, Mlle Lum, Mlle Pu'u, M. Onishi.

A ce point de l'ordre du jour, le chef de la commission a indiqué que Mme Hussey avait quitté la réunion à 15 h 42.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LES LIEUX ET LA MISE À JOUR DU COMITÉ DE PROGRAMMATION

Le chef de la commission a signalé que le comité des lieux et de la programmation ne s'est pas réuni et qu'il reportera ce point de l'ordre du jour et passera au point suivant de l'ordre du jour.

TÉMOIGNAGE PUBLIC SUR LES POINTS À L'ORDRE

Le chef de la commission a invité le public à offrir à nouveau des commentaires. N'entendant rien, il passa aux annonces.

ANNOUNCES

Le chef de la commission a avisé que lors d'une réunion avec le directeur du DBEDT, Chris Sadayasu, la responsabilité du soutien administratif à la Commission passera du DBEDT à l'HTA. Le chef de la commission a exprimé ses remerciements au personnel du DBEDT pour son soutien au cours des dernières années.

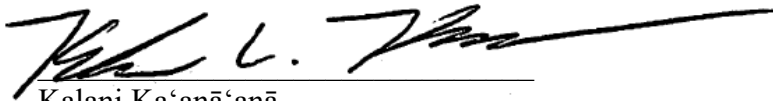
PROCHAINE RÉUNION – 13 FÉVRIER

La prochaine réunion de la Commission FestPAC se tiendra en personne le 13 février 2023, de 15h00 à 17h30. Il s'agira d'une réunion trimestrielle en personne qui se tiendra au centre des congrès d'Hawai'i. Le chef de la commission a exprimé sa compréhension qu'il pourrait être difficile pour M. Keohokālole et M. Onishi d'assister en personne en raison de la législature en session. Le *wehena* sera présenté par le FD.

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le chef de la commission Ka'anā'anā a levé la séance à 15h51.

Respectueusement soumis,



Kalani Ka'anā'anā
Chef de la commission

13 Février 2023

Date